

## 第533回:狸鼠を弾劾した歌姫

よく新聞などで「30 の国と地域」といった表現が使われているが、これは国によって未承認国が存在するからだ。台湾の国名は“中華民国”だが、日本も中国も未承認なので、悪いけど“地域”と呼んでいる。

むかし中国国営メディアの記者と中国大使館の中で話をしていたとき、なにげなく台湾のことを「あの国では…」と云った途端、記者は飛び上がり「台湾は国ではありません」と厳しい口調で注意され、吃驚したことがある。日本語で“国”は、国家ではなく、「あの辺では」といった意味で“国”を使うこともあるから面倒だ。

その中華民国、じゃなくて台湾。毛沢東との国共内戦に敗れた蒋介石が南京を脱出し、重慶を經由して、成都から台湾に渡ったのが1949年12月だから、今年で70年となる。その間、台湾の総統は、蒋介石から数えて、嚴家淦、蔣経国、李登輝、陳水扁、馬英九、蔡英文と7代続いているが、蒋介石と息子の蔣経国の2人のみが“国葬”の対象となった。

でも、台湾にはもう一人国葬級となった偉大な人物がいる。鄧麗君、即ち“アジアの歌姫テレサ・テン”だ。1995年5月に滞在先のタイで亡くなった彼女を乗せたタイ国際航空機が台北空港に到着したとき、李登輝総統は陸海空三軍の儀仗兵を空港に派遣した。

そして、テレサの葬儀を行うための台湾政府葬儀委員会が直ちに発足し、遺体は霊堂に安置され、堂内には彼女の歌声が流れるなか、国内外より数多くの人々が弔問に訪れた。

5月28日には台北で国葬が執り行われ、彼女の棺は中華民国の国旗と国民党党旗で覆われ、台湾での国民的英雄ぶりを世界に知らしめた。

テレサ・テンの父親は河北省出身の国民党軍人、母親が山東省出身で、家族そろって蒋介石と共に台湾に逃れてきた、つまり外省人だ。そんな関係で彼女と中国本土との相性が悪いのは仕方ないことである。

筆者が上海に留学し、その後北京駐在員となった1980年代初頭、鄧小平が始めた改革開放政策のお陰で、中国人の生活は少し豊かになってきた頃だったが、共産党の保守派が「中国社会全体が社会主義から離脱の方向へ向かっているのではないか」と言い出し、その結果「精神汚染一掃キャンペーン」という世にも奇妙な政治運動が始まり、そのとき汚染の代表として槍玉に挙げられたのがテレサ・テンの歌であった。

彼女の歌に汚染物質などあるはずもなかったが、彼女は日頃から、台湾の軍隊を慰問するなど、反共的行動で知られており、そんなこともあって彼女の歌は本土で放送禁止扱いとなってしまった。

でも「上に政策あれば下に対策あり」の中国、「中国の昼は鄧小平が支配し、夜は鄧麗君(テレサ・テン)が支配する」と云われたように、本土では密かに、夢中になってテレサの歌を聴く若者が多かった。

天安門事件が起きる直前の1989年5月、テレサ・テンは香港のハッピー・バレー競馬場で開かれた「中国の民主化を支援するコンサート」に飛び入りで参加し、そのとき泣きはらした目をサングラスで隠し、スッピンのまま歌ったのが“我的家在山的那一邊(私の家は山の向こう)”だった。

これ戦前の満洲で密かに歌われ、いまやほとんどの中国人が知らない歌で、彼女も初めて歌ったのだが、イントロこそ静かだが、実は強烈な抵抗の歌。もともとは李香蘭の歌った“松花江上”が原曲だが、その後、

---

最終ページに重要なお知らせ「注意事項」がありますので必ずお読みください。

歌詞は大きく変わっている。おおまかな内容は次のとおり。

「私の家は山の向こうにある、そこには豊かな森や草原があり、豊かな穀物にも恵まれ、のどかな生活を送っていた。でも洞窟から狸鼠が出てきてからは、全てが変わってしまった。そいつは白骨を食らい、人間の良心を侵した。春は寒冷の冬へ変わり、自由も団欒も失われた。友よ、一時の歓楽や安逸を貪るなかれ、故郷に帰り、民主の火を燃やそう、我らの育ったところを忘れてはいけない。それは山の向こうにある」、ここに登場する白骨を食らう狸鼠とは戦前の日本だったが、香港でテレサは別の国を指して歌った。

筆者もむかし学生運動にすこし関わったことがあるが、当時の学生が歌っていたのはワルシャワ労働歌「暴虐の雲光を覆い、敵の嵐は荒れ狂う……起て、はらからよ、ゆけ闘いに、聖なる血にまみれよ、」といった西洋のアカが好みそうな勇ましい歌だったが、そんなイデオロギーで固められた歌よりも、故郷の荒廃を静かに嘆く民謡のような歌の方が、ひとの胸には響くものだということが、この歌を聴いてよくわかる。

テレサ・テンはそれから6年後にタイのチェンマイで謎の死を遂げたが、そんな彼女の勇敢な行動に敬意を払い、香港で民主化運動や、中国政府に対する抗議活動などが行われるとき、いつもデモ隊が合唱するプロテスト・ソングが、かつてテレサ・テンが声を詰まらせながら歌った“私の家は山の向こう”である。

香港から中国本土への容疑者移送を認める香港政府による“逃亡犯条例”の改正案は、200万人という空前の大規模抗議デモを生み出し、キャリー・ラム行政長官は事実上の法案撤回に追い込まれた。ここでもデモ隊はテレサ・テンの歌を合唱しながら香港政府を弾劾し、民主派は久々の勝利を得た。

これで香港情勢は一段落かと思われたが、一連の過激な抗議行動は止む気配を見せておらず、一部のデモ参加者が破壊行為に及んだことによって中国政府は態度を硬化させ、国営新華社は「法によって暴力分子を厳罰に処し、香港の繁栄・安定を守ろう」と題する論評を配信するなど、せっかくの勝利を台無しにしかねない動きが出始めており、民主派は名誉ある撤退の時期を誤らぬよう注意が必要だ。

1996年に香港でヒットした映画“甜蜜蜜(ラヴソング)”は86年に夢を抱き本土から香港に渡ってきた男女の10年にわたる恋愛物語だが、そのバックに流れるのが“甜蜜蜜”や“月亮代表我的心”などテレサ・テンのヒット曲。香港の民主化運動や、その背後にある香港人と中国人が互いに抱く拭い難い違和感について考えるとき、この名画を思い出す。映画の実質的主人公はマギー・チャンではなくテレサ・テンだ。(了)

文中の見解は全て筆者の個人的意見である。

2019年(令和元年)7月5日

## 筆者プロフィール

杉野光男

東洋証券株式会社 主席エコノミスト

一橋大学商学部卒、三菱信託銀行(現三菱UFJ信託銀行)入社、上海華東師範大学へ留学

同行北京駐在員、上海駐在員事務所長、理事中国担当部長を経て、2007年より現職

著書 日本の常識は中国の非常識(時事通信社)、中国ビジネス笑劇場(光文社)等

---

最終ページに重要なお知らせ「注意事項」がありますので必ずお読みください。

2/3



東洋証券株式会社 金融商品取引業者 関東財務局長(金商)第121号

日本証券業協会、一般社団法人第二種金融商品取引業協会 加入  
本社所在地 〒104-8678 東京都中央区八丁堀 4-7-1 TEL03-5117-1040

## ご投資にあたっての注意事項

### 手数料等およびリスクについて

#### ① 株式の手数料等およびリスクについて

- ・ 国内株式の売買取引には、約定代金に対して最大 1.2420% (税込み)、最低 3,240 円 (税込み) (売却約定代金が 3,240 円未満の場合、約定代金相当額) の手数料をいただきます。国内株式を募集、売出し等により取得いただく場合には、購入対価のみをお支払いいただきます。国内株式は、株価の変動により、元本の損失が生じるおそれがあります。
- ・ 外国株式等の売買取引には、売買金額 (現地における約定代金に現地委託手数料と税金等を買の場合には加え、売りの場合には差し引いた額) に対して最大 0.8640% (税込み) の国内取次ぎ手数料をいただきます。外国の金融商品市場等における現地手数料や税金等は、その時々々の市場状況、現地情勢等に応じて決定されますので、本書面上その金額等をあらかじめ記載することはできません。外国株式は、株価の変動および為替相場の変動等により、元本の損失が生じるおそれがあります。

#### ② 債券の手数料等およびリスクについて

- ・ 非上場債券を募集・売出し等により取得いただく場合は、購入対価のみをお支払いいただきます。債券は、金利水準の変動等により価格が上下し、元本の損失を生じるおそれがあります。外国債券は、金利水準の変動等により価格が上下するほか、カントリーリスク及び為替相場の変動等により元本の損失が生じるおそれがあります。また、倒産等、発行会社の財務状態の悪化により元本の損失を生じるおそれがあります。

#### ③ 投資信託の手数料等およびリスクについて

- ・ 投資信託のお取引にあたっては、申込 (一部の投資信託は換金) 手数料をいただきます。投資信託の保有期間中に間接的に信託報酬をご負担いただきます。また、換金時に信託財産留保金を直接ご負担いただく場合があります。投資信託は、個別の投資信託ごとに、ご負担いただく手数料等の費用やリスクの内容や性質が異なるため、本書面上その金額等をあらかじめ記載することはできません。投資信託は、主に国内外の株式や公社債等の値動きのある証券を投資対象とするため、当該金融商品市場における取引価格の変動や為替の変動等により基準価格が変動し、元本の損失が生じるおそれがあります。

#### ④ 株価指数先物・株価指数オプション取引の手数料等およびリスクについて

- ・ 株価指数先物取引には、約定代金に対し最大 0.0864% (税込み) の手数料をいただきます。また、所定の委託証拠金が必要となります。
- ・ 株価指数オプション取引には、約定代金、または権利行使で発生する金額に対し最大 4.320% (税込み)、最低 2,700 円 (税込み) の手数料をいただきます。また、所定の委託証拠金が必要となります。株価指数先物・株価指数オプション取引は、対象とする株価指数の変動により、委託証拠金の額を上回る損失が生じるおそれがあります。

### ご投資にあたっての留意点

取引や商品ごとに手数料等およびリスクが異なりますので、当該商品等の契約締結前交付書面、上場有価証券等書面、目論見書、等をよくお読みください。

---

最終ページに重要なお知らせ「注意事項」がありますので必ずお読みください。

3/3



東洋証券株式会社 金融商品取引業者 関東財務局長 (金商) 第 121 号  
日本証券業協会、一般社団法人第二種金融商品取引業協会 加入  
本社所在地 〒104-8678 東京都中央区八丁堀 4-7-1 TEL03-5117-1040